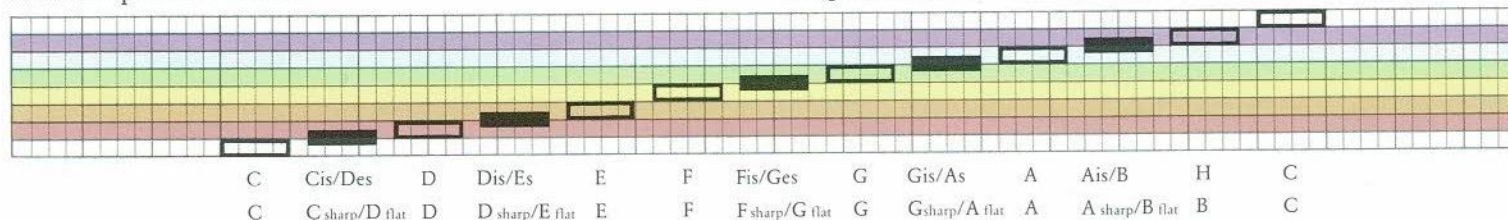


Die 7 Töne der diatonischen Oktave mit ihren 5 erhöhten und ihren 5 erniedrigten Zwischentönen. Die unterschiedliche Darstellung enharmonischer Töne ermöglicht die Aufzeichnung nicht-temperierter Musik.

The seven notes of the diatonic octave with their five raised and five lowered intermediate notes. The different representation of enharmonic notes makes possible the noting down of non-tempered music.



Die 12 Töne des chromatischen Zwölftonsystems. Für Instrumente und Tonfolgen, bei denen die 5 erhöhten und die 5 erniedrigten Töne der diatonischen Tonleiter zusammenfallen (so bei allen Tasten-Instrumenten) entfallen die fünf Zeichen für die erniedrigten Töne. Die so entstandene temperierte diatonische Tonleiter entspricht der 12-Ton-Oktave der chromatischen Musik.

The twelve notes of the chromatic twelve-tone system. For instruments and scales in which the five raised and the five lowered whole notes of the diatonic scale coincide (as in all keyboard instruments) the five symbols for the lowered whole notes are omitted. The tempered diatonic scale which thus emerges corresponds to the twelve-tone octave of chromatic music.

Damit ist die neue Notation vollständig bestimmt. Alle über Tondauer und Tonhöhe hinausgehenden Parameter und sonstigen Hinweise und Zeichen (wie Angaben über Takt, Rhythmus, Tempo, Dynamik, Artikulation, Phrasierung, Fingersatz) können ebenso hinzugefügt werden wie bei der herkömmlichen Notation.

This completes the description of the new notation. Parameters which go beyond duration and pitch and any other signs and symbols (such as information on beat, rhythm, tempo, dynamics, articulation, phrasing, fingering) can easily be added in the same way as in the traditional notation.

Zu beschreiben ist noch die Darstellungsweise von feinstufigen Tonfolgen und Gleitklängen sowie die Anwendung der neuen Notation für Tabaturen. Solche Griffschriften sind insbesondere für die in unserer Epoche schnell zu Schlüssel-Instrumenten sich entwickelnden Tasten-Instrumente von Bedeutung.

The method of representation of fine gradations of note sequences and glissandos remains to be described, as does also the application of the new notation for tablatures. Such fingering symbols are especially important for the keyboard instruments which are fast becoming of major significance in our time.



Indem wir die Tasten des Klaviers und anderer Instrumente in den gleichen Farben einfärben wie die entsprechenden Farbbalken des Notenblattes, wird das Anschlagen der Tastatur nach der neuen Notation zum Kinderspiel. Die Noten werden eigentlich überhaupt nicht mehr gelesen, sondern nur noch vom Notenblatt auf das Instrument übertragen.

If we colour the keys of the piano and other instruments in the same colour as the appropriate colour bands of the sheet music, it becomes child's play to strike the keyboard according to the new notation. The notes are in fact no longer read but transferred directly from the sheet music to the instrument.